# GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 406 [C - 2003/35147]

8 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1999 betreffende een geïntegreerde economische boekhouding en budgettaire rapportering voor de scholengroepen en het centrale niveau van het Gemeenschapsonderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 46, §§ 1 en 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1999 betreffende een geïntegreerde economische boekhouding en budgettaire rapportering voor de scholengroepen en het centrale niveau van het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 59, § 1;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juli 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 19 juli 2002, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op advies 33.959/1 van de Raad van State, gegeven op 3 oktober 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid,  $1^{\circ}$ , van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. In artikel 59 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1999 betreffende een geïntegreerde economische boekhouding en budgettaire rapportering voor de scholengroepen en het centrale niveau van het Gemeenschapsonderwijs wordt § 1 vervangen door wat volgt :

- « Er wordt een begeleidingscommissie opgericht met volgende taken :
- 1° het uitvaardigen van richtlijnen met het oog op het garanderen van de uniformiteit van de toepassing van de bedrijfseconomische boekhouding van de scholengroepen en het centrale niveau;
  - 2° het uitwerken van maatregelen van interne controle op de boekhoudkundige verrichtingen;
  - 3° het toezicht op de toepassing van de in 2° bedoelde maatregelen van interne controle. »
  - Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 november 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering, P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, M. VANDERPOORTEN

### **TRADUCTION**

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 406 [C - 2003/35147]

8 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1999 relatif à une comptabilité économique intégrée et un compte rendu budgétaire pour les groupes d'écoles et le niveau central de l'enseignement communautaire

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, notamment les articles 46, §§ 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1999 relatif une comptabilité économique intégrée et un compte rendu budgétaire pour les groupes d'écoles et le niveau central de l'enseignement communautaire, notamment l'article 59, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 8 juillet 2002;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 19 juillet 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.959/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 octobre 2002, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête:

**Article 1**er. Dans l'article 59 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1999 relatif à une comptabilité économique intégrée et un compte rendu budgétaire pour les groupes d'écoles et le niveau central de l'enseignement communautaire, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

- « Il est créé un comité d'accompagnement ayant les missions suivantes :
- 1° la promulgation de directives en vue de garantir l'uniformité de l'application de la comptabilité économique des groupes d'écoles et du niveau central;
  - 2° la mise en place de mesures de contrôle interne des opérations comptables;
  - 3° le contrôle de l'application des mesures de contrôle interne visées au 2°. »
- Art. 2. La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 novembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, P DEWAFI

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation, M. VANDERPOORTEN

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 407

[2002/29601]

23 AOUT 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission centrale de réaffectation pour l'enseignement préscolaire et primaire officiel subventionné, ordinaire et spécial

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 août 1995 réglementant la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et l'octroi d'une subvention-traitement d'attente dans l'enseignement préscolaire et primaire officiel subventionné, ordinaire et spécial,

Vu l'arrêté du gouvernement de la communauté française du 15 avril 2002 fixant la composition et les règles de fonctionnement de la commission centrale de réaffectation, pour l'enseignement préscolaire et primaire officiel subventionné, ordinaire et special,

Arrête :

**Article 1**er. Le règlement d'ordre intérieur de la Commission centrale de réaffectation pour l'enseignement préscolaire et primaire officiel subventionné, ordinaire et spécial, ci-annexé, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 2002.

Bruxelles, le 23 août 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports, R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E., J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE